

<<中国古典诗歌英译理论研究>>

图书基本信息

书名：<<中国古典诗歌英译理论研究>>

13位ISBN编号：9787118048704

10位ISBN编号：7118048704

出版时间：2006-12

出版时间：国防工业出版社

作者：丛滋杭

页数：254

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<中国古典诗歌英译理论研究>>

内容概要

本书选取中国古典诗歌翻译理论作为研究角度，将众多中西方译者的汉诗翻译作品作为研究对象，力图从哲学高度，从中国传统翻译思想宝库汲取养料，突现汉语，尤其是古诗语言的独特性，从理论的深度提出自己的见解。

本书适合翻译理论与时间研究者、大学教师、外语专业(翻译)研究生、本科生以及翻译爱好者。

<<中国古典诗歌英译理论研究>>

书籍目录

第一章 绪论 第一节 中国古典诗歌的特征 第二节 中国古典诗歌英译研究现状 第三节 中国古典诗歌英译研究展望第二章 中国古典诗歌英译主体 第一节 译者的主体性 第二节 译者的多重角色 第三节 译者的风格 第四节 翻译超越论 第五节 文学翻译批评新思索 第六节 从释意理论谈翻译单位第三章 中国古典诗歌英译理论 第一节 中国古诗中“理”的多维性英译 第二节 文学翻译中的意义指向 第三节 汉诗英译中的意象转换 第四节 “神韵”和“神似” 第五节 古汉诗翻译中意义的多重性 第六节 古汉诗英译中的意境第四章 中国古典诗歌英译技巧 第一节 先求“形似”还是先求“神似” 第二节 汉诗英译之难 第三节 诗歌的可译性 第四节 翻译的“胜似” 第五节 格律派唐诗英译 第六节 西方意象派与中国意象第五章 中国古典诗歌英译理论的发展趋势 第一节 建立中西方平等交流的平台 第二节 汉诗英译中的美学 第三节 汉诗英译中的言象意 第四节 汉诗英译的 第三条道路 第五节 翻译理论研究的必由之路 第六节 归结论能统驭翻译学吗参考文献后记

<<中国古典诗歌英译理论研究>>

编辑推荐

《中国古典诗歌英译理论研究》适合翻译理论与时间研究者、大学教师、外语专业(翻译)研究生、本科生以及翻译爱好者。

它是一部内容丰富、立论明确、结构缜密、行文流畅、很有特色的理论研究专著，因此很值得一读。

<<中国古典诗歌英译理论研究>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>